

# Anuncio para la Postulación al 15º Japan International Manga Award



COPYRIGHT©2014 Japan International MANGA Award Executive Committee. ALL RIGHTS RESERVED

La Embajada del Japón se complace en anunciar la apertura para las postulaciones al 15º Japan International Manga Award. Se recibirán postulaciones hasta el jueves 8 de julio de 2021. Más información en la sección titulada “ANEXO” de esta misiva.

## Resumen de la trayectoria del Japan International Manga Award:

A partir del año 2007 con auspicios del Ministerio de Relaciones Exteriores del Japón, Fundación Japón, y la cooperación de la Asociación Japonesa de Dibujantes de Manga, el Comité Ejecutivo de Premios MANGA promueve la cultura pop en la diplomacia pública a través del Japan International Manga Award. Desde sus inicios el premio busca expandir el intercambio internacional y el entendimiento mutuo a través de la cultura MANGA reconocida en muchos países. El premio honra a aquellos artistas de MANGA quienes contribuyen al desarrollo de esta cultura alrededor del mundo.

[https://www.manga-award.mofa.go.jp/index\\_e.html](https://www.manga-award.mofa.go.jp/index_e.html)

Los MANGAKA o dibujantes de manga en cualquier país del mundo pueden participar. Obtienen reconocimientos por contribuir a la promoción de manga en el exterior. Los ganadores por lo general son invitados a viajar a Japón para recibir sus premios, además de conocer a mangaka japoneses, compañías editoras, entre otras actividades de visita. Este concurso surgió a partir del discurso titulado “Una Nueva Manera de Ver la Diplomacia Cultural: la llamada a todos los practicantes culturales del Japón”, que dio el Ministro de Relaciones Exteriores, Taro Aso, en abril del año 2006.

Invitamos a todos los mangaka venezolanos para que concursen este año. Seguiremos informando noticias sobre esto y de otros temas culturales en Facebook/Embajada del Japón en Venezuela.

## ANEXO:

# Postulación al 15º Japan International Manga Award.

**El período de postulación:**  
**7 de abril hasta el 8 de julio de 2021.**  
**¡Esperamos las postulaciones de MANGA!**

Guía para la postulación: página oficial (en inglés) <https://www.manga-award.mofa.go.jp/en/application/15/index.html>

Guía para la postulación: página oficial (en japonés)

<https://www.manga-award.mofa.go.jp/application/15/index.html>

Guía para la postulación (traducción al español, sólo referencial)

### **1. Propósito**

Difundir la cultura MANGA a otros países y promover los intercambios culturales internacionales a través del MANGA.

### **2. Premios**

(1) El premio dorado de Japón MANGA Internacional se dará a la mejor obra de MANGA, el premio de plata a 3 obras excelentes y el premio de bronce a otras 11 obras relevantes.

(2) Los ganadores de los premios dorado y plata serán invitados a Japón en ocasión de la ceremonia de entrega, y recibirán 10 días aproximadamente como premio suplementario (los ganadores del premio bronce no gozarán de este premio).

### **3. Condiciones para participar**

(1) Las obras elegibles de MANGA deben estar compuestas por más de 16 páginas. Tanto obras publicadas como las no publicadas son elegibles para participar, excluyendo obras que en pasados años hayan ya ganado premios de Japón MANGA Internacional.

(2) Las obras elegibles de MANGA deben ser aquellas que han sido producidas dentro de los tres últimos años (2018-2021) de su fecha de postulación.

(3) Las obras elegibles de MANGA deben ser entregadas en forma digital (PDF) o impresa. (Las obras en formato digital serán impresas según los procedimientos de selección).

(4) Las compañías extranjeras de publicaciones pueden postularse al Premio Japón MANGA Internacional, tras la confirmación de copyright de sus artistas de MANGA quienes aceptan postularse.

(5) El artista de comic o el escritor de la historia de la obra postulada debe ser de nacionalidad no-japonesa. Además, el representante que participará por invitación del programa entregada a ganadores de premios dorado o plata también debe ser de nacionalidad no-japonesa.

(6) Solamente se puede entregar una obra por postulante. En caso de postulaciones múltiples, se aceptará solamente la primera postulación.

(7) Para propósitos de publicidad, el Comité Ejecutivo del Premio MANGA podrá utilizar (parcialmente) la obra MANGA del ganador, siempre y cuando se obtenga la aprobación de el/los artista/s.

#### **4. Cómo postularse**

(1) Período de postulación : **7 de abril al 8 de julio de 2021** (los documentos deben habernos llegado para esta fecha)

(2) Al momento de su postulación, debe entregar estos dos documentos:

- Application Form (Excel) (llenar en idioma inglés)
- Su obra de Manga

La obra debe entregarse en cualquiera de estos tres formatos:

- **a) DOS copias de la obra impresa**
- **b) UNA copia digital o electrónica (PDF)**
- **c) UNA copia impresa y UNA copia digital (PDF)**

(3) La postulación debe ser enviada a la oficina de la Embajada y al correo de [cultura@cr.mofa.go.jp](mailto:cultura@cr.mofa.go.jp) de la Embajada; o a la segunda dirección directamente a Japón.

i) Embajada del Japón en Venezuela, Torre Digitel, Piso 9, Avenida Eugenio Mendoza c/c Calle Miranda, Urb. La Castellana, Mun. Chacao, Estado Miranda, Caracas 1062. Tlf. +58 2122623435.

ii) O directamente a Japón :

▪ [jp-manga.award@mofa.jp](mailto:jp-manga.award@mofa.jp)

Attn: PIC of "The 15th Japan International MANGA Award"  
Cultural Affairs and Overseas Public Relations Division,  
Director General for Cultural Affairs, Minister's Secretariat  
Ministry of Foreign Affairs in Japan  
2-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8919

**No está permitido llevar su obra en persona. Los detalles para el proceso de entrega serán notificados de manera individual, después de la recepción de la postulación.**

#### (4) Notas

- Se deberá llenar un APPLICATION FORM (formato de inscripción en Excel) en idioma inglés o japonés, y este formato debe entregarse de manera digital. Si la obra es entregada de manera impresa, por favor incluir una copia impresa del Application Form.
- Por favor colocar nombre y apellido del artista de Manga para identificar los archivos tanto del Application Form como La Obra de Manga. Por ejemplo: TaroGaimu.xlsx TaroGaimu.pdf
- Las obras elegibles de manga entregadas de manera digital serán impresas para el proceso de selección. Por favor asegúrese que la obra sea conforme con impresión a papel tamaño A4.
- En cada página de la obra debe aparecer el número correspondiente de la página.
- Si la obra no está en forma de libro, debe haber una clara indicación si hay alguna parte en la obra que sea doble hoja.
- Aunque la forma de la entrega no afectará los resultados de la selección, en lo posible, se recomienda a los postulantes optar por la forma numeral (2) c). La Embajada del Japón en Venezuela lo recomienda.
- Para las obras siendo consideradas por un premio, es posible que se pida copias adicionales.

#### 5. Devolución de Obras

**Las obras postuladas no serán devueltas a los postulantes.** Por lo tanto, si la obra

aún no ha sido publicada le recomendamos entregarnos un duplicado de su obra y que se quede con la original. Las obras postuladas pueden ser donadas o exhibidas

## **6. Selección**

Los responsables por la primera ronda de selección será por parte de la Asociación Japonesa de Editoriales. Posterior a la primera ronda, el Comité de Selección para el 15º Japan International Manga Award será el responsable para los procedimientos de selección.

## **7. Ceremonia de Entrega de Premios**

La ceremonia de entrega de premios está planificada para realizarse en Tokio, en febrero de 2022. (Tentativa)

**En cuanto a la invitación de ganadores a Japón y a la ceremonia de premiación, el Comité Ejecutivo del Japón Manga International hará la decisión, según la situación de COVID-19 y análisis de infecciones.**

ENLACES EN INGLÉS PARA LA GUÍA Y EL FORMATO DE POSTULACIÓN:

[The 15th Japan International MANGA Award Application Form \(Excel\)](#)

[The 15th Japan International MANGA Award Guidelines \(Attachment\)](#)